

ZIG-ZAG

EL SEMANARIO MAS ANTIGUO DEL HABLA CASTELLANA



NUEVA

fórmula revolucionaria

RAPIDA - FACIL

TINTE A LA CREMA

ROUX



HAGA MARAVILLAS CON SU CABELLO

Cambie su color, tiña sus canas en pocos minutos con el NUEVO TINTE A LA CREMA ROUX. Inofensiva y fácil de aplicar. 24 maravillosos colores.



ROUX LABORATORIES INC.
1841, Park Avenue,
NEW YORK, 35, N. Y.

Laboratorio N. MARTIN & CO.
Crescente Errázuriz 2087, Cas. 1588
SANTIAGO - Chile.

ROUX

los productos más finos del mundo.

3 DIC 1959
Depósito Legal

ZIG-ZAG

N.º 2852 Año 55
EL SEMANARIO MAS ANTIGUO
DEL HABLA CASTELLANA

4 de diciembre de 1959

Dirección Postal y Telegráfica:

Zig-Zag - Santiago

Teléfono: 391101

Director:

REINALDO LOMBOY

NUESTRA PORTADA

ZIG-ZAG

EL SEMANARIO MAS ANTIGUO DEL HABLA CASTELLANA



Anticipo de verano: es en medio de la frondosidad del Parque de Valdivia, con su laguna donde se refleja el cielo sureño. Parece que el tronco de los árboles se hubiera vestido de estío, con la misma tela que la joven que aquí parece personificar el espíritu de los bosques australes.

PRECIO \$ 200

SUBSCRIPCIONES A ZIG-ZAG

ANUAL (52 ediciones) .. \$ 9.880

SEMESTRAL (26 edic.) \$ 4.940

Recargo por VIA CERTIFICADA:

ANUAL \$ 1.040

SEMESTRAL \$ 520

En Argentina, venta de ejemplares incluso atrasados en: Quilisco "Los Copihues". Gaona 3593, Buenos Aires.

Estaciones de venta en Argentina:
RETIRO, MENDOZA y SAN JUAN,
del F. C. San Martín.

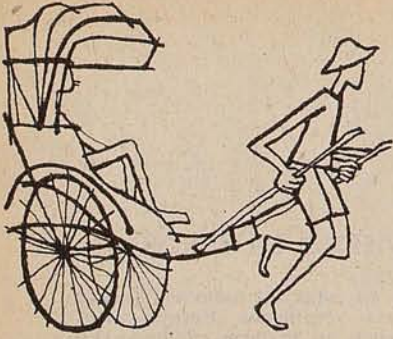
Permitida la reproducción mencionando revista "Zig-Zag".



EL PRESIDENTE Y LA ESCUELA MILITAR

Después de la presentación de la revista de final de año de la Escuela Militar "General Bernardo O'Higgins", en que se presentaron ejercicios no dados a conocer antes en público —entre ellos una realista "acción de Comandos"— el Presidente de la República, señor Jorge Alessandri, felicitó al Director del establecimiento, coronel Ricardo Lecaros. Además de una revista gimnástica, trescientos cadetes prestaron el Juramento a la Bandera.

ZIGZAGueando por el Mundo



La silueta del rikchan (o, correctamente, rickshaw) con su tracción humana del kuli, es aún un fenómeno común y corriente en Hongkong. La tarifa es de unos 80 pesos chilenos por cada cinco minutos.

Crónica y apuntes
de viaje
por Francisco Otta.

Aunque no lo parezca, este edificio es una Iglesia Católica: la de Santa María, en Hongkong.

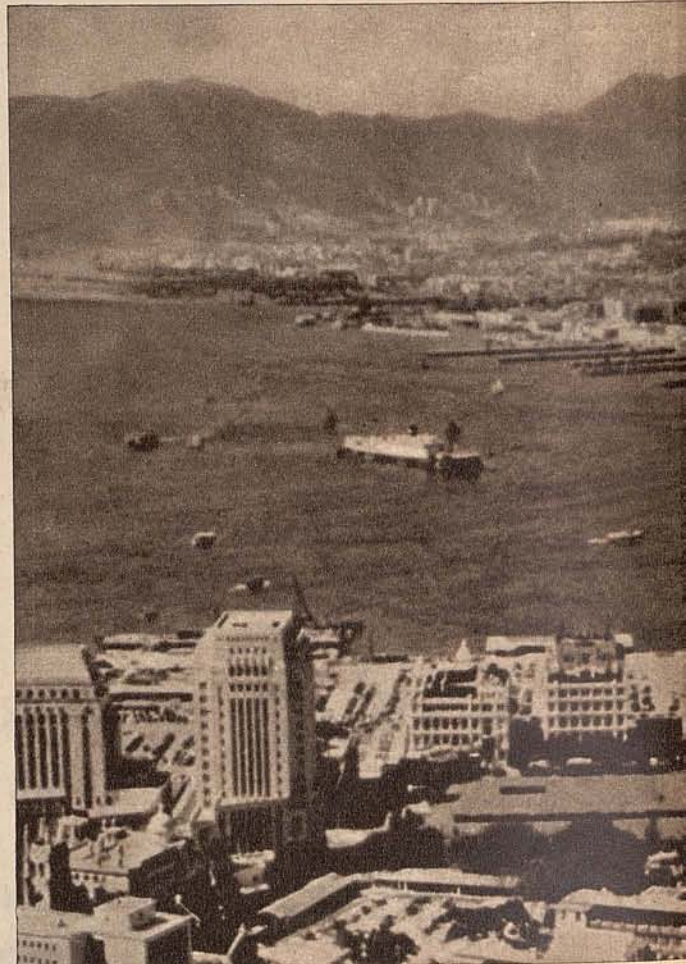
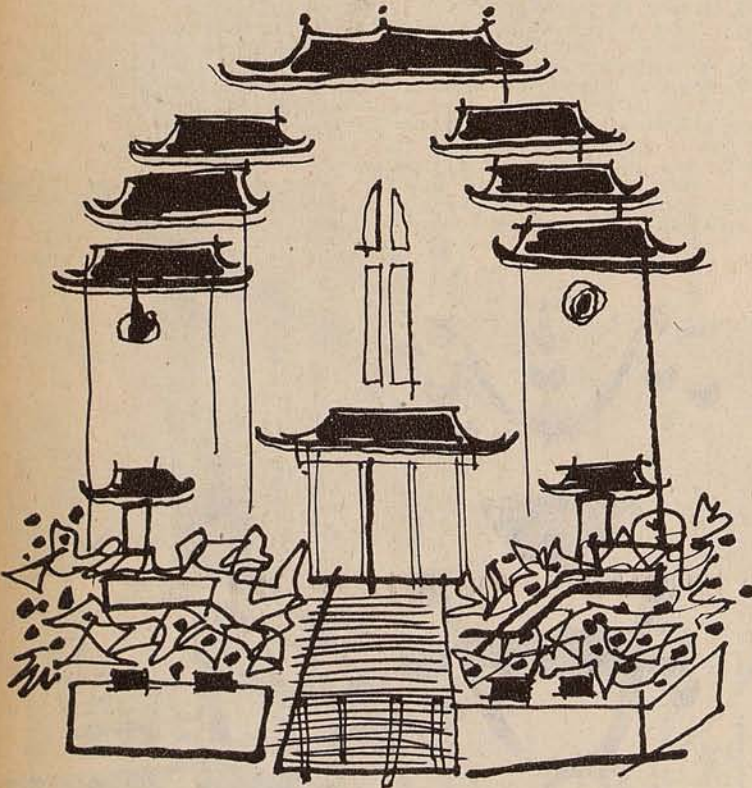
HONGKONG, EI ELEFANTE BLANCO

POR una vez, la opinión de la prensa fue unánime. Comentando *Hong kong*, todos los diarios estuvieron de acuerdo en que se trataba de un *clavo* para el imperio británico, pues "carecía de todo, exceptuando rocas peladas, agua salada y piratas". El "Times" lo calificó como un lugar sin valor ninguno, por no tener ni terreno suficiente para poder construir los edificios administrativos. Y el mismo Ministro de RR. EE. de Gran Bretaña dijo que le "parecía obvio que nunca podrá ser un centro comercial".

Pero todo esto pasó en el año 1841 — y muchísimas cosas han ocurrido desde entonces...

Hoy, entrando a uno de los puertos mundiales más

Kowloon, al fondo, en tierra firme y, en primer término, Hongkong propiamente tal, en



grandes, se despliega ante nosotros un panorama imponente; este foco de toda la navegación oriental está tan animado del intenso tráfico marítimo que casi se necesitarían semáforos para regular el tránsito. Hay aquí embarcaciones de todo tamaño, origen y especie: desde los inmensos navíos de lujo, los cruceros de guerra y los vapores de carga que surcan los siete mares, hasta aquél sinnúmero de barcas y barcazas, lanchas, lanchones, ferries, botes, sampanes, yates y *junks* —en breve todo lo que flota.

Y no es menos imponente observar lo que nos rodea en las orillas: las "rocas peladas" se han transformado en un desfile de rascacielos, y los edificios modernos suben hacia los cerros, en forma más o menos concentrada, hasta donde se pierde la vista.

En realidad, lo que divisamos allí, son dos cosas distintas; de un lado están los muelles de *Kowloon* (que significa "la Ciudad de los Nueve Dragones") en tierra firme, asiática, con los llamados "Territorios Nuevos" adyacentes que llegan hasta la frontera con la China Comunista. Y del otro lado está la isla de *Hongkong*, propiamente dicha (lo que quiere decir "Fragancia de las Aguas"), con la capital de *Victoria* y varias aldeas en sus alrededores.

Esta colonia tiene hoy más de dos millones y medio de habitantes, con una densidad loca, o sea 6.847 por milla cuadrada. (Si no me equivoco, el número equivalente en Chile sería nueve, de acuerdo con el último censo de población).

Los *ferries* que continuamente corren entre las dos ciudades transportan unos cien millones de personas al año y su concesión está en manos de una empresa particular.

la isla: la colonia, en total, tiene más de dos y medio millones de habitantes.

Pues fue ésta la primera impresión del *Hongkong*: un grandioso despliegue de belleza natural, una silueta de gran urbe con arquitectura contemporánea y una actividad portuaria sin igual.

En la segunda impresión ya interviene el elemento humano: se nos acercan los *sampanes* —que son chozas flotantes, rucas acuáticas, para una familia entera, cada una.

En ellas nacen y casan, viven y mueren.

Las mujeres manejan los remos, en general con una guagua amarrada a su espalda. La virtuosidad que demuestran al maniobrar el vehículo tiene que ser el fruto de un ejercicio constante y de una tradición secular.

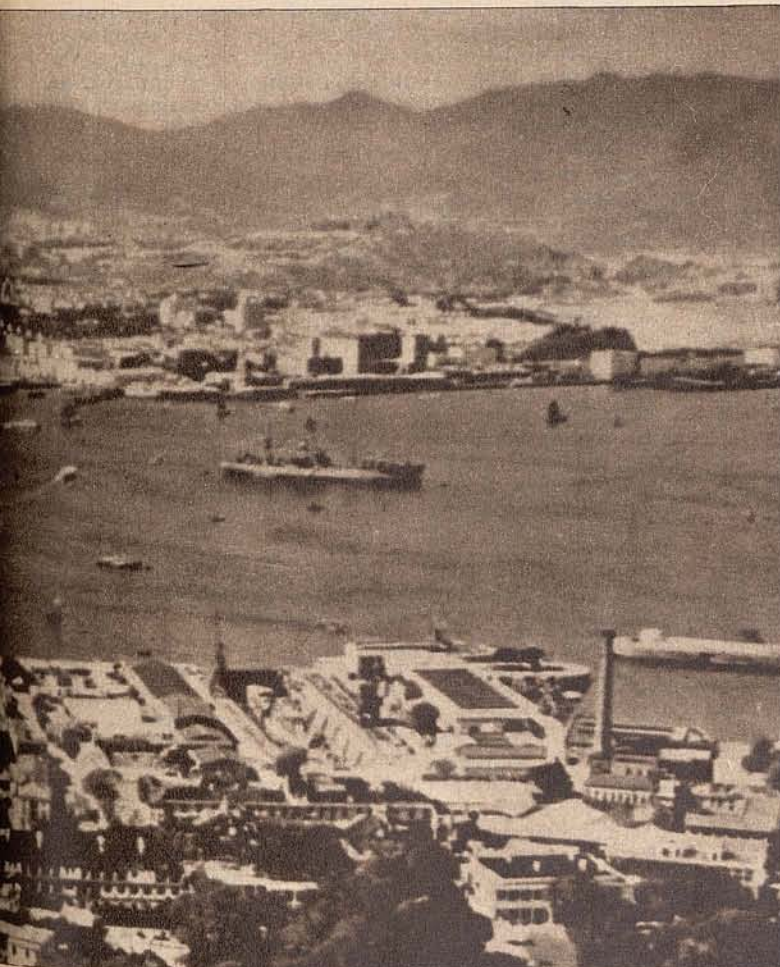
El hombre, entretanto, levanta hacia nosotros a bordo, una enorme vara de bambú que tiene una bolsa en su extremo. De esta manera, los mendigos del agua llegan a estrecharnos su mano hasta debajo de las narices.

Pero mientras unos apelan a nuestra compasión para con su miseria y antes de que podamos bajar a tierra, se acercan otras lanchas, de aspecto más burgués, y empieza lo que aquí podría llamar mi "tercera impresión". Alguien de abajo logró colocar una cuerda en un pasamanos y de repente se inicia una verdadera *invasión china*: vienen trepando, uno tras otro. Los que llegan arriba colocan cordones nuevos y así siguen siempre más y más —todos colgando en fila, se parecen a los chorizos en la Vega Central.

Sin querer, me vienen a la mente aquellas histo-

SIGUE

Otro de los objetos de mal gusto, pero curiosísimos, es una serie de arbolitos plantados y recortados para que formen la silueta de una figura humana, con una cabeza sobrepuesta.



EL VIAJERO DE EXPERIENCIA
PREFIERE A:

LAN-CHILE

DICE LA AUXILIAR:

La
Diferencia está
en la Atención

¡Es cierto!
LAN-CHILE se ha
impuesto en sus
rutas a través de América
con su inmejorable
atención, exquisitas
comidas y la tradicional
hospitalidad
chilena.

sólo **78⁸⁰** escudos

ida y vuelta a:

MONTEVIDEO

AGENCIA INTERNACIONAL LAN-CHILE
Agustinas esq. Morandé Fonos 84285-61307

HONGKONG...

Figura de un héroe chino, de tres metros de altura, en cemento pintado. Está en la "Mansión del Bálsamo Tigre".



rias del "peligro amarillo" y de lo que espera al mundo occidental en unos 50 años más...

Pero como aquello no es de interés inmediato, volvamos al presente: ¿qué es lo que querrán estos "invasores"? Pues, son comerciantes y, sobre todo, sastres: nunca he visto tantos juntos y en ningún otro lugar del mundo trabajan en forma tan económica y rápida: ternos (y zapatos) a medida se entregan dentro de 24 horas.

xxx

En cada gran ciudad hay algo que *hay que ver*. En Hongkong son los famosos "Restaurantes Flotantes". Se encuentran en *Aberdeen*, que es un pueblecito de pescadores al otro lado de la isla y más allá de la Cumbre que todos los turistas suben para fotografiar el panorama, (sale más barato y mejor, comprando una tarjeta postal en fotocolor).

Estos restaurantes son barcos especialmente contruidos para el objeto, con dos pisos de comedores y cocinas, todo profusamente adornado con oro, ampolletas y ornamentos multicolores.

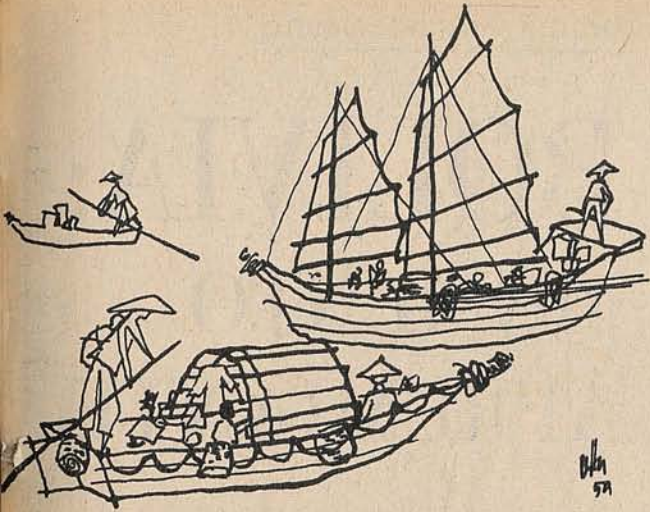
Nos lleva desde la orilla hacia allá un *sampán* que manejan dos lindas chicas, "uniformadas" con blusas chinas y pantalones anchos, del mismo color, con sus chupallas chinas en paja barnizada y en forma de embudo.

Una vez a bordo nos muestran y hacen elegir el almuerzo que en aquel momento aún está gozando de buena salud y dando vueltas en el agua: un *pez papagayo* con su hermoso colorido resplandeciente, y toda clase de otros peces y mariscos. Además el menú incluye varios platos cantoneses, como ser *aleta de tiburón frita con huevo* (\$ 14); *sopa de nido de pájaro con pollo* (\$ 18); y el plato más caro es la *ensalada de langostas con raíces de bambú*, por 35 dólares. Pero no se asusten: son "Hongkong dólares", de modo que este plato cuesta "solamente" unos 6.000 pesos chilenos...

Otra de las atracciones obligatorias para el que venga a esta tierra por primera vez, es la *Mansión de How Par* que también se llama "Jardín del bálsamo Tigre", pues ha sido construido por el fabricante de una loción mentolada de este nombre y con la cual él se hizo multimillonario. Es famosa en Malaca, Vietnam, las Filipinas y no sé dónde más.

El público que acude en masa admira la prolijidad del conjunto, sin darse cuenta siquiera que esta octava maravilla del mundo es la cumbre del mal gusto de un *nuevo rico*, aunque pretenda tener un objeto "filantrópico, patriótico y educativo".

Esto es por lo menos lo que explica en muy mal inglés una especie de catálogo que allí venden y que



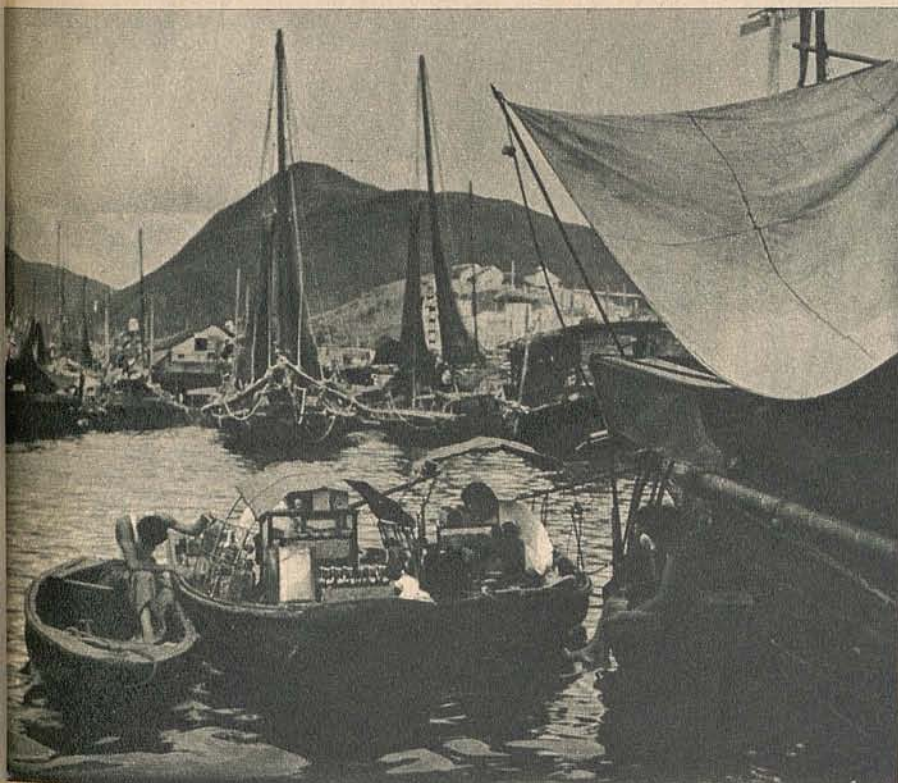
Lanchas, lanchones, sampans, juncos, embarcaciones de todo tamaño, origen y especie hay en el puerto de Hongkong.

comenta el profundo sentido moral de las figuras exhibidas, basadas todas en el folklore chino y cuentos budistas; pero no olvida el folleto hacer también propaganda de venta para su famoso "Bálsamo Tigre" y unas píldoras que también fabrican.

Muchas de las atrocidades exhibidas recuerdan *historietas cómicas*, también en cuanto a su nivel artístico; aquí hay dragones héroes, animales y figuras humanas, incluso una especie de "Burlesque" con damas muy marcadamente desnudas (con fines morales, naturalmente), edificios chinos, una pagoda de nueve pisos (que parece un pastel gigante de mazapán) y una ola del mar, con un águila sentada encima: todo esto en cemento policromado de lo más chillón posible.

Y pensar que los millones de dólares —genuinos norteamericanos— que costó la creación de este mamarracho de mil cabezas, los ganó el señor How en este pedazo de roca que todos llamaron "un elefante blanco" sin ningún porvenir. ❖

Enjambre de embarcaciones de todo tipo dan al puerto de Hongkong un carácter único.



Qué rica
bebida
es la
LECHE CONDENSADA
NESTLÉ

M. R.

... porque es rica en crema

Diluya un tarro de Leche Condensada en un litro de agua y obtendrá una leche fresca y nutritiva, que encantará a los niños.

Gústela también en su té, café, chocolate, postres, untada al pan y hecha manjar blanco.

Tenga siempre a mano
LECHE CONDENSADA
NESTLÉ.

